

本報宣言

本報爲加國政公堂之總機關。前爲同胞除專制之束縛。今爲民國謀共和之幸福。此後對於個人社會政府各大小團體。凡具一言一行。確有裨於共和者。則贊助之。確有礙於共和者。則反對之。至於倫理方面。首重培植新道德。皆無新道德之根本。雖日日言改良舊道德。亦無濟于事。故本報同人等勉力兼爲之。務守言論界之強權也。

中華民國七年六月十三日

大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092

(THURSDAY, JUNE 13, 1918.)

P. O. Box 260

VOLUME 7 No. 81

(號八第卷八第紙聞新)

\$ 7.00 PER YEAR

本報信箱二百六十六號(禮拜四)二九〇七磨詩線喊

夏歷歲次戊午五月初六日

本報價目

本報除禮拜日停刊外。按日呈派本埠每月收報費五毫。郵寄七毫。五英屬各埠。美國檀香山。小呂宋。墨西哥。等處。每年美金七元。正半年四元。三月二元。一月一元。七毫。五中國及外國。今減爲同價。以期傳播共和主義。無論閱報久暫。均仰先惠。如因小費未便。或托各店代爲代認。必陸續付上。如蒙賜閱。請將西字住址惠來。

本報印件

本報歷年承印中西文件。妥當速成。取價克己。加以張整潔。校對精確。久爲光顧者所公認。邇來大加改良。凡中西活版字粒花邊以及新式物料印刷人工等。皆從事精益求精。務爲特色之表見也。

洪門致公總堂代表團啟事

致公洪門機關遍佈外洋。星羅棋布。向以關山遙隔。魚雁難傳。致令聲息不通。揆諸花亭結義。骨肉情深之旨。大相逕庭。此就一之效。所以難收也。四月一號。爲洪門懇親大會之期。本代表等。奉命蒞會。以聯絡一致。展覽會務。爲當務之急。而聯絡之法。端在音問互通。查總堂原有之部。記各處公堂通函住址。雖多。而近日新立。或在遠境。未及週知。通函者。亦復不少。是以議決。無論何國。何埠。新舊遠近。洪門致公堂各機關。或用商店。爲通信處。者。仰于本年七月以前。速將。貴處英文住址。函報美洲金山致公總堂。以便彙成冊。分寄各埠公堂。及會所存據。俾此後音信常通。聯絡自易。共策進行。本代表有厚望焉。

CHEE KUNG TONG
San Francisco, Calif., U.S.A.
36 Spofford Alley
駐華洲金山致公總堂代表團謹啟

民國七年 四月十日

選舉運動

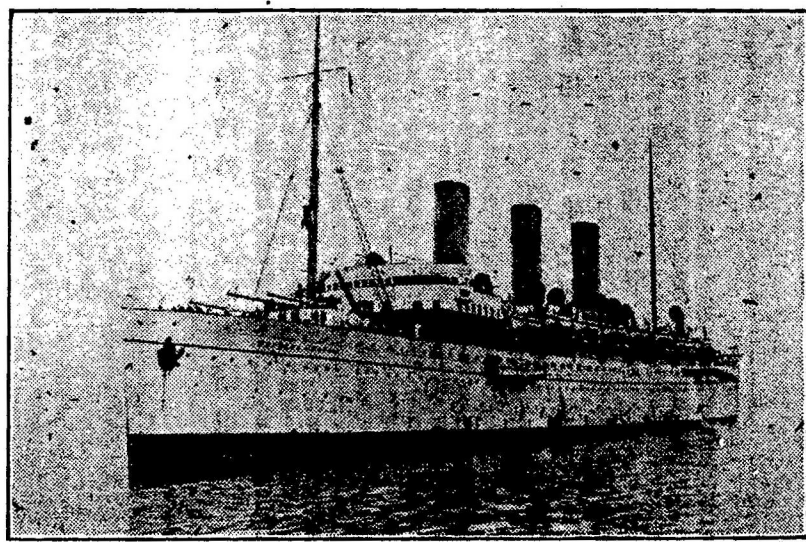
續(逸民)

然吾以爲真正之選舉。今世先進文明諸國。無論君主民主。皆未之有也。其不能不出于運動者。勢也。吾國之候補議員。且以運動爲當然之事。明日張胆。無所顧忌也。故我以為(選舉運動)非惡名。今之希望爲參議員者。亦儘可運動。不過運動之方法。須正當耳。

夫正當之運動法。即以自己之道德學識。才能爲爭勝之具。以自己之宗旨。抱負求人之同情。或開會演說。宣布政見。或傳布著作。闡發學理。或開議會以聯絡選舉人之感情。均無不可。而所當引爲大戒者。一爲借官吏之威力以運動。一爲藉金錢之賄賂以運動。舍此二者以外。光明正大。無犯法作弊之可指。無不可以告人之處。蓋以威力金錢爲運動之資。則威力大金錢多者。或佔優勝。而有道德學識。才能及宗旨。抱負者。反見屏棄。則違背選舉原理。自當在禁止之列。若嚴禁威力與金錢之運動。任希望當選者。各出其道德學識。才能宗旨。抱負。示於選舉人。則資格程度之高下。天然有比較。即天然有公評。結果則道德高尚。學識宏達。才能卓著。宗旨正大。抱負不凡者。佔優勝。斯即有被選之資格。亦即無背於選舉之原理。所可疑者。選舉何人。應由選舉人自作主張。若由希望當選者運動得之。不足爲民意之表示耳。然就事實上言。立憲國家。非有政黨。不能運用政治。既有政黨。即不能免選舉運動。此可觀于歐美日本而知也。

吾在現尙無正式之政黨。而選舉運動。無論如何防範。終不可得而免。且因無正式政黨。但有某派某系某會某團之故。選舉運動。必至奸商陰謀。結託金錢運動。羣趨于黑幕中之鬼域行爲。況社會上亦以公然運動爲奇怪。以秘密運動爲習慣。則雖欲求光明正大。昌言運動者。亦不可得。豈能超出歐美日本之上。行絲毫不苟之真正民選乎。故以(選舉運動)爲不祥。欲完全屏絕。我笑其不過托於口頭禪。或一希空文耳。防範愈嚴。運動者之技術益秘密。斯則大可憂也。無已。惟有一方提倡正大光明之選舉運動。一方禁止鬼崇黑暗之選舉運動耳。此則非有旗幟鮮明之大政黨。不爲功。嗚呼。難矣。

四亞輪船公司



諸君旋唐

敬祈留意

(客)(華)(迎)(歡)

由雲高華 啓行船期
域多利

日本皇后六月二十號

滿提高六月廿二號

東亞總司理司徒施啓

住住信通施司
Seto More
Asiatic Pass Agent,
C.P.O.S.Ltd.
VANCOUVER, B. C.

打士火理司總務
J. J. Forster
General Agent
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

廣告行銀(可)(地)(滿)



滿地可銀行總式樓

華人滙款者注意

本銀行總行設在滿地可埠開張百有餘年。資本共肆百二十六兆餘元。另有支行四處。設在雲高華埠。專接滙香港及遠東各口岸。匯單價格相宜。附貯銀兩。由一元以上。均起計利息。仰華友留心光顧。

▲雲高華分行列下

- ▲一在雲高華街夾士啤街角
- ▲一在士啤街夾葛都街角
- ▲一在緬街夾布賴亞街角

滿地可銀行謹啓

買靴請來
WILSONS SHOE STORE
159 Hastings St. West
Near Cambie Street

委路慎靴舖專售
閩秀新款真實靴
小孩童子童女堅固靴
男子日用出街靴。男子日用做工靴。如耕園者。做傭口者。與各勞力家。有益於其工務。希爲賜顧。是荷。

新米又到
Imperial Rice Milling Co. Ltd.
339 Railway St. Phone Sey. 828
VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗。宜粘大帮谷。近日新米運到。甚多。甘香潔白。食者讚美。叨蒙華人士字號光顧。無論遠近。單到即付價銀。尤爲相宜。

庵不爺羅公司謹啓

●勸誤 昨日論說(民意之感言)末第二行「祇有官吏與盜賊勾 官誤排定」。

(特別通信)

(本館駐香港訪員九月廿一日寄)

粵省最近之情形

最近之粵局。其真相頗難捉摸。萬非言語文字之能事所能及。惟我輩置身局外。以冷觀之頭腦。加遠密之觀察。則粵局之真相。亦可以窺其一斑。茲約而言之。粵事之變化。純視湘東軍事之影響而異。張懷之。一敗塗地。北軍勢力。頗覺靠不住。於是攻始與之。以後顧可虞。陸續調回。退保大庾南雄一帶。見前專電。改主守勢。據最近消息。北軍前敵又退駐古碌。其在龍南者亦無特殊舉動。故北江情勢。比前較舒。張開備以通款中央。故被莫氏拘囚。見前專電。此亦輕視北江方面之危迫之一大原因也。否則張氏通電。已有軍投降於干木生。指段祺瑞言之宣言。一旦內訌於中。敵迫於外。北江情形。恐非有今日之安全也。以上所述。為粵局變化之主因。然在我輩之觀察。北軍之入粵。第以救龍清光於危迫而來。今演桂軍既全數移駐北江。以禦北軍。雷州方面。藉此得保殘喘。北軍之職務已盡矣。若夫大舉入粵。則尚非其時。何也。湘東之敗。為張懷之之軍。為不能由連平入粵之顯徵。魯軍不來。雖韓閻同時并至。然於中央原定之軍事計畫。已有不能實施之勢矣。今後非待奉軍調赴前敵。粵事之解決。恐未易言也。

遠東風雲

汕頭排日之風潮 十二日東京電 汕頭排日風潮。日艦一日形勢不穩。本海軍為保護日人生命財產起見。派遣軍艦前往該處。其陸戰隊業已上陸。

滿洲形勢之可危 全日北京電 黑督鮑貴卿電告政府。俄過激派與德奧俘虜。侵擾滿洲里。黑省兵力單薄。請速派兵。嚴為防範。

對德作戰之聲明 全日東京電 北京消息云。國務總理段祺瑞聲明中國對德作戰計劃。積極進行。協助聯合諸國。以期獲得最後之勝利。

孫文東渡之實行 全日東京電 南方領袖孫中山。日前決定東渡。嗣經唐繼堯陸榮廷阻止。滯留於汕頭。相機而動。茲聞孫氏已赴廈門。轉乘汽船向日本出發。

日本對俄之聲明 全日倫敦電 交換電社天津電稱。近日會議之結果。日本不日聲明對俄之態度。

俄反過激派之行動 全日哈爾濱電。駐哈爾濱司令阿爾華甫中將與反過激派領袖西美諾夫之軋轢。已歸納滅。西氏承認阿爾華甫中將應有之權。并在薩拜喀勒。西氏有軍事上之自由行動。聞俄前黑海艦隊司令哥路克氏。已辭中東鐵路總辦之職。任為黑龍江一帶之司令。奧爾羅夫將軍之第四排軍坐列車。已于今日出發。協助哥路麥哥甫軍。進攻尼古拉夫克。

歐戰風雲

大攻勢中之德軍據報 全日柏林電 夫本營公報云。昨日敵入回攻。希圖恢復那安西南之要地。為德軍所擊退。敵入又在利布魯斯及安甫路之間。取猛烈之進攻。亦被擊退。敵入損失甚重。是役敵人以裝甲自動車。為之協約。多為德軍兵炮火所毀。美里與比羅間之敵。猛烈回攻。大受挫折。德兵佔據附近要地。迄今俘敵一萬三千餘人。德兵在那安西南。逼迫敵入棄守卡爾斯林。乘勢長驅直進。已抵比利時北地面點。敵入又不惜犧牲。進攻差都泰里西北。均為德兵所敗。敵入死亡。為數甚巨。

奧國戰門艦二艘被擊沈 全日羅馬電 官場布告。星期一晨。意國小魚雷艇二艘。在達路瑪丹羣島附近。擊沉奧國戰門艦二艘。意國小魚雷艇二艘。意人復回無恙。該艦每艘載重二萬噸。拾二寸口徑炮十二尊。五寸口徑炮五尊。乘員九百六十八人。以至九百六十八人。

大戰中之法報 全日巴黎電 陸軍部公報云。法軍在比羅薩林及聖姆爾之間。又俘敵四百人。獲炮多尊。敵軍復在瑪薩河一帶。迭取進攻。佔據地點數處。奧斯東面之法軍。已於星期一。撤退比利時等處陣線。至于亞斯尼北面。戰事甚烈。仍在進行。敵軍得有勝利。法軍在瑪尼北面佔領滿葛森林。

美國船隻建造與沉沒之比較 全日華盛頓電。自五月二十五日。德國潛艇在大西洋海面。開始襲擊船隻以來。同時美國船隻建造之船舶。超越被沉之船舶。約在十萬噸以上。被潛艇轟沉之船舶。除救回者之外。共計十艘。載重二萬六千噸。

聯合諸國對俄之態度 全日倫敦電。外務大臣波路科氏。今日在議院宣布。外間所傳美國與聯合諸國締結協約。聲明對俄內政。取不干涉主義。實屬不確。

本埠新聞

中華會館通告

啓者前日會館所出之長紅云自縊者為陳達茲查確乃係伍健洪係新軍官四村人經伊親屬認明殮葬矣致恐各梓里疑慮用特表明通知此佈 (並經醫生驗明確實自縊) 中華會館謹啓

又擬設平價之瓜菜肆

市長基路氏關心民食。日前與地費仁號魚菜公司辦理販魚肆。致有平價之鮮魚出沽。茲市長與該公司司理人三民氏。又擬設一瓜菜肆於福橋街市由非利沙及奧間那堅地面。專辦平價瓜菜及瓜菜等物。以應居民購食。三民氏擬在街市附近建築一價值五萬元之冰棧。并設一零販魚肆及瓜菜肆。此議將提出市會討論。市長付度關於民食利益問題。諒市會必樂於批准開辦云。

節儉之效果

自歐洲戰事發生現各國亦加入戰團是以自物騰貴尤高比往年貴價十分之六況買取者乃是救急扶危之用不能因此些微而不也同應惠顧諸君近日之新價目足以資補明達君子幸垂察焉付業費買者自理各梓里如有信託取藥者請照下列西字全長紙付來自然得收

竺西氏專醫內外科
各花柳症應驗丸散佈告

良醫與良相 壽民如壽國
壽民澤國 (升紀良醫)
大國手竺西氏先生學有心得術貫岐黃活無算是以名揚中外弟到英屬未久飲食寒涼過多以至腎虛耳鳴小便數大便結尿後遺精腰膝痠痛四肢乏力思慮為先之原治不容緩即近處延某醫調治數月投以大量劑數十服而罔效適聞各報莫不稱竺西氏醫術如神於是付信詳述病原前後付銀求大國手訂症賜藥茶丸九次服後大減再蒙先生賜藥阿瑛丸兼贈以玉桂及利大便丸服之厥疾皆瘳可知先生用藥得當名不虛傳敬撰數言以申紀念 英屬始罷 曹邑弟丘淮聲拜頌

竺西氏治內外各症良醫也
良醫良相 再生之德
大國手竺西氏先生鑒 啓者弟前在唐山課學為業不免勞心然鄉居世境艱難仰視俯束事事需財不得不別故鄉重洋冀得餘資以慰父老之望人所同情也到來未久在英屬都度度學作傭工運也不辰又防疾厄大約因勞心勞力吐血一兩次心口乳部常痛又似勝受濕經延醫多次數月以來絲絲莫愈自亦不知由何所發也久聞大國手竺西氏之良醫是以將症原由并即付銀拾元求他批症發藥訂病購藥水茶丸散服之大見功效再取第二次藥而食之各病皆瘳今神氣強健大勝從前弟過竺西氏良醫理愈報答未能惟有靈藥之棉力登諸報章俾里染疾求治者知其止焉

神乎技矣 濟世良醫
大國手竺西氏先生鑒 啓者弟前在唐山課學為業不免勞心然鄉居世境艱難仰視俯束事事需財不得不別故鄉重洋冀得餘資以慰父老之望人所同情也到來未久在英屬都度度學作傭工運也不辰又防疾厄大約因勞心勞力吐血一兩次心口乳部常痛又似勝受濕經延醫多次數月以來絲絲莫愈自亦不知由何所發也久聞大國手竺西氏之良醫是以將症原由并即付銀拾元求他批症發藥訂病購藥水茶丸散服之大見功效再取第二次藥而食之各病皆瘳今神氣強健大勝從前弟過竺西氏良醫理愈報答未能惟有靈藥之棉力登諸報章俾里染疾求治者知其止焉

Chuck Sai 904 Grant Ave. San Francisco, Cal. U.S.A.

KAYSANG COMPANY 843 CLAY
STREET SAN FRANCISCO, CAL.
總發行所 金山大埠金李街門牌八百四十三號
奇生行
代售處 雲南華生隆棧
廣東街

金利源

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖荳米各種
名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞
時款男女花鞋顧縐網巾送禮糖果紙料
炮竹 器絃索扇書書籍雜貨醬料各江
地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉
倘蒙惠顧祈煩列住址付信便妥

▲舖在片打街門牌七十七號

(喊線詩毛八九九)

雲高華金利源謹白

▲▲▲[注意]同胞請看

▲民國七年由城埠開行新船期

伏見丸	一月十七日
香取丸	二月廿七
熱田丸	四月初一日
賀茂丸	四月廿七日
鹿島丸	二月七日
諏訪丸	三月廿七日
伏見丸	四月廿四日
鹿島丸	五月初八日

每兩禮拜一水由城多利直返香港

仁和公司
YAN WO Co.
 239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山什貨藥材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速呈上應用仰祈留心是荷
陳其勝先生 外科醫寓辦到生草樹根跌打丸散應驗甚速
樓上客棧 接理客商來往如蒙光顧先信通知親到接連
咸水埠陳 穆宗 陳江 孔 耀 啟
大狀師 廣 告
 本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在于三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙銀賬立約數契各項等到來做均可週到安辦如蒙光顧請來此佈
CARTER & FILLMORE Sey., 5949 Williams Building 413 Granville, St. Vancouver B.C.
 大狀師卡打非磨 弟陳江同啓寓仁和公司

廣東大藥房自製經驗藥丸廣告

◎參茸武溪大補丸 每料十元 半料五元
此丸用武溪大補藥劑 加重人參鹿茸為丸 其主治之功力 無論其為腎虧血弱 花柳病後 清瀉失補 身體致弱 或事業疲勞 精神短小 或四肢困倦 步履無力者 皆可常服 補氣血壯精神 強脾胃 誠為養生之大補品也

◎強腎四鞭丸 每大盒十元 中盒五元 小盒三元
此丸以四鞭為主 用生精益髓之藥為佐 親自選料 監工為丸 統治腎虧腰痛 夜夢遺洩 耳鳴目眩 四肢凍冷 肝胃不和 自汗盜汗等症 若腎虧未久者 續服一大盒可能奏奇功矣

◎快樂不倦丸 每盒五元
此丸充精氣 煖腎臟 濟水火 和陰陽 為房術之利器 為情關之猛將也 凡患腎冷精寒 陽弱不舉 雖舉無力 交而易洩 時多夜尿 有此病狀 欲回復其男子固有之興趣者 急服此丸以補救之

▲藥物靈覽表 郵費 美國一毛二 各國二毛四 買客自理
夜夢遺精丸 每盒四元
參鹿滋腎丸 每盒五元
初患掃毒丸 每盒三元
婦經痛和 一盒四元
小腸氣痛散 三合一
清淋止濁散 三合一
雙美如意丹 三合一
痔漏雙應丹 三合一

本藥房有中西醫生駐寓候診 海外僑胞或有頑疾 怪症 經醫不愈者 或體魄虛弱 宜藥培補者 仰將病 原明白函告 及藥費一齊寄來 定能對症發藥 從郵 付上以資料理之用
▲總發行所設在美國大埠京汝街六百四十九號
(總信通)
Canton Co. 649 Kearny St. San Francisco Cal

花柳濕骨痛 一盒四元
久年清毒 救普 一盒三元
柳風濕骨痛 一盒四元
花柳清毒 救普 一盒三元
花柳濕骨痛 一盒四元
久年清毒 救普 一盒三元
柳風濕骨痛 一盒四元
花柳清毒 救普 一盒三元

雙美如意丹 三合一
痔漏雙應丹 三合一
本藥房有中西醫生駐寓候診 海外僑胞或有頑疾 怪症 經醫不愈者 或體魄虛弱 宜藥培補者 仰將病 原明白函告 及藥費一齊寄來 定能對症發藥 從郵 付上以資料理之用
▲總發行所設在美國大埠京汝街六百四十九號
(總信通)
Canton Co. 649 Kearny St. San Francisco Cal

●好好好 我作此丸為秘寶
弟患腎虧腰痛 經有年餘 兼之夜 多小便 行樂一事 絕無興趣 年僅 四十 身體如斯 深為抱憂 前月特 備銀十元 求廣東藥房醫生對症 發藥 接其寄來 強腎四鞭丸一料 服後 果然 強我元神 妙藥 惠群實 堪歌頌
(○代丸)

▲請看武溪大補丸之保證
廣東大藥房先生雅鑒 弟因花柳病後 清瀉過多 氣 血兩虛 精神不足 日操厨工 奄奄欲睡 下部無力 時 患脚痺 料必病後失補 也為是多方求治 于病無濟 前日在貴藥房所買參茸武溪大補丸一料 依法服 盡大奏奇功 精神較前突增 數倍 弟感激不忘 愧無 以報 謹將斯函登於報章 海外同胞 或有病體相同 需藥調治者 俾得問津 有從 亦是胞與為懷 之天職 也 旅美國芝加高開平赤坎人關基慈謹白

橋居英屬城多利埠新寧潮境人黃介眉敬頌

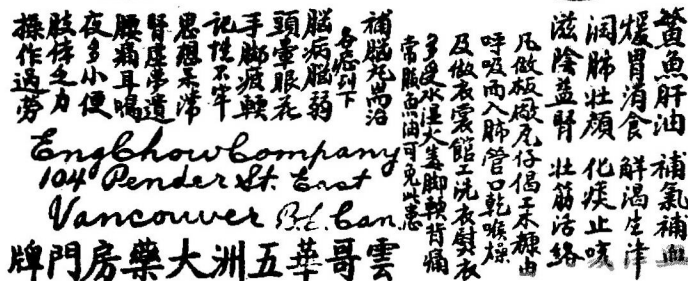
▲請看武溪大補丸之保證
廣東大藥房先生雅鑒 弟因花柳病後 清瀉過多 氣 血兩虛 精神不足 日操厨工 奄奄欲睡 下部無力 時 患脚痺 料必病後失補 也為是多方求治 于病無濟 前日在貴藥房所買參茸武溪大補丸一料 依法服 盡大奏奇功 精神較前突增 數倍 弟感激不忘 愧無 以報 謹將斯函登於報章 海外同胞 或有病體相同 需藥調治者 俾得問津 有從 亦是胞與為懷 之天職 也 旅美國芝加高開平赤坎人關基慈謹白

旅美國芝加高開平赤坎人關基慈謹白

旅美國芝加高開平赤坎人關基慈謹白

彭翼仲憤賣國交涉而蹈海

長沙 與張湘督籌商進攻南軍一切大事方針 聞中央昨



再取珍珠鹿尾還睛丸照法吞食滋生肝腎精血灌養神童
而黑睛如漆白睛如雪精神豐足視物久而不倦異常清朗體
康強感大國手復我光明重見天日此恩此德萬世不忘敬効

化癰清胃之劑兼服先生自製猴棗消癰散猶外貼消癰膏依
法治瘰其痛立止再醫治二禮拜之久其癰全消後而返埠工
作調補以來全體強健勝過從前數倍誠藉先生治愈之恩利

粵自軍興以來。陸警滇粵福肇各軍。相繼招募。增補兵額。各屬綠林投誠入伍者。實繁有徒。多有賊心未死。藉

假潛回原籍。騷擾人民。或因匪名未除。現爲被害事主。控請緝拿者。或因近日犯案逃。而匪親藉詞投誠。以卸勒交之責者。地方文武。無案可稽。往往誤售滋事。聞莫榮新擬分令各軍長官。轉飭各營。將新撫綠林之官長士兵。姓名年齡三代住址。列冊呈報。摘除匪名。以免軍警圍捕。易滋誤會。仍由各長官嚴加約束。毋任離營回籍。致滋事端云。

東江匪首陳益清。于五月十號。率黨數百。潛入增城。聲稱已受陳炯明招撫。來增駐紮。鎮日携械游行。商民震驚。莫知事特電請示。聞莫榮新頃有復電云。此間並無委令招撫。該匪首如果率黨持槍冒稱新兵來縣駐紮。實屬擾亂地方。仰即會督督嚴行痛剿。無任肆擾云。

督軍署現據潮安縣知事吳寄生電稱：據縣屬登雲區警察分所長陳元良呈報：昨被雲南靖國軍第三十九團第一營排長陳連生。率同兵士來所。聲勢洶洶。竟將所內九响毛瑟槍一枝并子彈一併搶去。懇請電方總指揮。飭該排長陳連生將搶去槍枝子彈。一併交還。以衛地方云。

河南警察。前在草芳附近。破獲私鑄偽銀一案。經將一
千人犯。解由警廳嚴密審訊。聞據供開。印銀手機及銀模
等件。均由寓沙基之某外人運來。托由經紀莫某出售。

日前北江水漲。英德清遠一帶。四月八九兩日。水勢漲至丈餘。幸連日天已放晴。水勢於十號十一號退下四五尺。現陸續水退。可無足患。此次水漲。雖云急速。但其銳進者其退亦速。故屋宇貨物各等。損失甚少。亦無防碍云。

台山荻海區紳耆余煥乾等。聯赴軍署控告省議會議員余翰元。因永安賭公司前被斥革後。胆敢改名復充。復充之後更敢開設雜賭。貽害地方。昨督軍已令該縣知事查辦矣。

▲捐款進數開列 以下每名另堂底銀七元
應劄 良雙 宜燿 每名加捐銀一百元
銘浦 穩宗 杏典 初和每名加捐銀五十元
瑛嵩 典誠每名加捐銀四十元
順洸 謀寶 立翼 初德每名加捐銀三十元
宜顯加捐銀二十三元 均文 翼灼 明鉅每名加捐廿元
象意加捐十三元

象增	太倫	樹人	雲添	續銳	懋典	健居
草宗	大諾	紹鏗	雲輯	賢霖	賢議每名	象觀
振卓	象沆	紹鎔	豪養	賢儉	捐銀八元	孟沛
文峯	象濤	繡瑞	阿同	賢敏	象霄	德進
和昌	瀚燕	賢熾	每名加捐銀五元	賢謙	賢輝	明洽
賢炤	群燕	象珮		立儲	典嘉	每名加捐銀十元
重棠	雲針	紹添		立象	賢敬	
以揚	梓松	積象		立護	國求	

每名加捐銀三元

祥燕 啓堯 泮林 孔鵬 阿盛 孔墉 耀江

以上共進捐款銀壹千五百六十八元

進各昆仲借來銀二千九百二十四元

進一九一七年十月十五日起至一九一八年五月卅一日止

共鋪租銀五百二十拾五元

進舍路埠文宗喜捐銀五十元

支充第一期地價銀三千元	支納地稅六十二元六毛一仙
支燕梳銀五拾八元零八仙	支合同註冊銀十三元
支律師費用銀二十元	支什項銀五十六元四毛
支大漢報一單五十一元五	支還借項壹千一百九十一元
合共支出銀四千四百五十二元五毛九仙	
進支比對外尚存銀六百一拾二元四毛一仙	

一九壹八年五月二十八日由核數員明鉅當衆核實
所有數目銀兩由杏典良雙當衆交與理數員穩宗理財員

宜耀二人接理 間或差漏仰祈指明更正
再者本堂所發各埠緣部諒必妥收所望各昆仲力爲簽捐
并懇將某邑某村註明以免雷同間或未及週知祈將捐款
付來三記可也 茲將三記通信處列左 七上四
Sam Kee 111 Pender St. E. VANCOUVER, B. C
一九一八年 五月廿八日 加拿大陳穎川總堂佈告

(市開修重)
29 PENDER STREET E.
Vancouver, B. C.

度年重葺復開張
潔淨繁華大小房
日夜茶檯几映燈市便
杯盤檯几映燈市便
廚夫烹飪皆兼味
侍女招呼極艷粧
飲食衛生須自重
同胞貴客請來嘗

▲廳房喊線408
▲廚房喊線3431

司理人 林舉叢啟

民國七年五月十七日
陳宜燿啓

(遷舖廣告)

啓者弟所創之奇花雜貨店兼宜耀公司之衣裳鞋靴舖所有中西餐館衣裳館兼我華人日用之物頗稱齊備屢蒙同胞光顧不勝銘感矣至今合爲一間遷至片打街門牌七十八號照常開張茲又加入華人福食及麻糖生菓合時瓜果菜呂宋烟烟仔等所有貨價較各号尤平以圖久遠交易仰我同胞留心光顧是所厚望焉

并將各項貨價開列于后 (以下○代每)

▲頂好杭巴底靴○對八元今賣七元
▲粗厚做工班帶○條三毫五
▲頂好軟皮靴○對七元五毫今賣六元五毫
▲皮底布面夏天靴○對二元五毫今賣二元二毫五
▲杭巴底布面夏天靴○對一元六毫五
▲杭巴底黑布面夏天靴每對一元三毫五
▲家用定造做工釘底皮靴每對四員二毫五

▲新到轉絨經筒每條三毫五
▲頂靚襪衫褲○件六毛
▲靚襪衫○件五毛

▲頂好白底梨布衫褲每件一員六毫五
▲頂靚白点藍帷身褲每條一員三毫五
▲頂仔水鳥毛罽子廿員今賣十四員

▲頂好花布襪仔七員五毛今賣六員
▲靚水鴨毛襪仔十五員今賣十員
▲好布襪仔五員今賣四元
▲頂好白氈○夾十二元今賣十元
▲皮夾袋○只十員今賣七元五毛
▲頂好皮夾袋○只十五員今賣拾員零五
▲化學帶夾袋○只五毛至上
▲頂好萱粘米玉○員拾磅員一毫五
▲冬姑○磅一元一五

▲老鼠墨麵包粉○包二員七五
▲頂好烟肉○磅四毛
▲田○牛乳皮二盅二毛五
▲鷹墨牛奶○盅一毛
▲大番茄貳盅三毛五
▲丕豆○盅一毛五

是禮拜特別減價平沽之貨列左

▲雙旗墨廁紙六律二毫五先
▲一打庄香鹼每盒一元五毫
▲各色香鹼每盒二毫至上

▲火水每罐一元
▲鹹餅干每磅一毫五先

Phone Sey. 772 VANCouver, B. C.
民國七年五月十七日 陳宜耀啓

布路那士
由域多
利埠五月十八號開行

▲▲(注意改期十八號啓行)

啓者本公司各輪船日前皆爲政府調
用今經放回照常開行現更加多堅固
新輪船一隻二萬餘屯專用前往香港
特別改良以盡搭客之歡每位收水銀

仰各寶號及貴客旋東祖國者留心
顧請移玉至代理人處寫帶便安此佈
聞

號 安 均 城多
QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B. C.

樓卓 棧安均 云爾

QUON ON JAN
543 Carrall St.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

啓者弟之右眼緣因微細幼物侵入後染成眼疾經三年之
點膜蓋之時有浮腫眼水潄滓實屬苦之不堪及後又傳染
眼紅筋盡纖屢請中西○士調治皆云束手意以爲雙目失
難覩天日幸得友人介紹求 吳鏡明先生○理先爲之止
後除點膜紅筋茲已雙目仍舊能復覩光天化日乃先生之
手也無以爲報謹具俚句於報章偷患斯疾者知所求○焉

(○代醫) 一 中 六 甯邑關騰國恭頌

鏡明
KAN TOI
O. Box 380
B. C.
pouver
大屬
星判吉凶
能參鬼谷
天地人益廿元
逐月批評
大批八字三元
兼批星盆三元
諸君惠顧請照此三百八十號信箱號數
來無悞
飛星刻度
四季批評
大批八字二元
中批八字一元
小批八字中
星盆八字
逐年批評

臺
MINO
P.
Vanco

雲高華埠

命評貴賤

敢竝神峯

弟徐錫嵩披

名(利)客(棧)

139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所
名曰名利客棧在雲哥華埠打東街一百三
十九號房舍通明裝修華麗全座鋪設電火
燈每房均備傢私合用得宜床棹鏡手巾面
盆冷熱水喉暖汽暖男女廁所男女浴室等
俱仿洋式極合衛生 貴客光顧如蒙歡迎
呼安當諸君實房無論按日或按禮拜或按月
計任由便皆能相就取價從廉乃利便同
起見仰祈留意為盼
▲電話時一八九五
司事人江贊祐啟

民國七年 四月 十五號 維城龍岡公所啟

Man Yuek Tong P. O. Box 328 Victoria, B. C.
SEUNG FAT CO. 243 Georgia St. East
VANCOUVER, B. C.

▲維城龍岡公所啟事
公啟者本公所創建歷有多年向例凡我四姓兄弟僑居坎屬
者每名除加捐外仍要領捐基本金三元係維持創立樓宇及
堂務一切經費起見該例既立各埠僑胞均應遵辦前因
而尚未繳者亦不少適值前數年工價昂貴經濟艱難本公
所同人見及此從商議決暫行停收領捐基本金由自繳捐現接
各處僑胞來函委託照例領收經月之十五號開全體會議
將此案通過前之未繳交基本金者由四月十五號起至十
十五號止此六個月內懇請依例一律繳交下列住址寄
來均可發回堂底票如逾期不交倘遇有意外事本公所概置
不理至旋里之日仍加倍收之茲特登報聲明祈知照謹此布
達 并候 旅社 啟

▲利多域同利
告廣昌同利
Lee Hong Chong Co
Phone 3253 P. O. Box 517
533 Fisguard St. Victoria, B. C.
啟者本店開設域多利埠非市架街門牌
五百三十三號專辦伙食生意兼做稅金
紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人
判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信
件皆可承辦妥當如蒙 梓里光顧格外
克己歡迎希祈注意是荷
▲本舖(講線三貳五三)(信箱五壹七
民國五年十一月 日
利同昌司理馬道政 馬呈瑞披露

軒(新)圖
件文小大西中印承
HO SUN HING
205 Pender Street East
VANCOUVER, B. C.
本軒精製
中西字畫
巴圖章及
印色墨水
筆已字粒
如蒙同胞
光顧請銀
格外從廉

▲廣濟堂廣告
本堂創在雲華埠廣東東門外四號門牌開張今辦到各省正地
道上等藥材正式參茸桂各名家正字號膏丹丸散發售兼聘
自良工精心製煉熟藥本堂新張伊始志在馳名如蒙賜顧取
價定必從廉無論遠近取藥新照下列西字付來定從速付
上▲本堂林福臣○寓▲講線失磨三六二七 本堂主人告

▲恭頌外科聖手
啟者弟日前向右脇下生瘡兩個屢請中西名醫調理無效
窮困無從得藥底告空如此病相連連痛苦交感悠悠夜夜
鬱鬱無從於是取閱報端端端為消遣適見報上登有恭頌林福臣
先生外科聖手重疊疊見覺來救星轉憂為喜旋即向先生求
賜藥石先生謂此瘡乃係脫離由于氣血衰弱所致須要內服
湯藥令氣血充足外敷藥散使惡毒外除自然全愈聞先生之
言覺與弟體質相符合極極言之有理遂托先生安能拯吾于死
日間此瘡竟然若失噫不有先生之妙手安能拯吾于死
生感此再造之恩愧無以報特登數行聊當謝忱同病者
上所問津焉 (俱代) 台山雷學謙 頓首

▲感謝林福臣先生醫術如神
啟者弟到雲華埠一向在對面海新藥業去歲偶為失慎被斧
斬破膝頭血流成盆同伴者皆傷無措即命舍弟往請
到來○治○到來云及路途遙隔且踵門求治者太多無時
閒暇如欲○到來就○便是弟即命人請林常兄車回雲華
寓在叙宴餐館調治○即施其妙手數日全愈旋又返雲華
做工不料至今又被樹蟲斷右足脚裂開痛苦不堪即請自
動車載回雲華埠求○治○時弟私語人曰雖有華佗再世誠
恐難○即幸而得○免廢疾今得○調理將一切碎骨駁
回依然無異行動如前照常做工殊出意料之外○如此妙
手豈讓秦越人之能懸壺如○者不愧乎國手想自去
歲至今僅一年遭災兩次均蒙○者感此再造之恩愧無
以報謹誌數言聊當謝忱同病者知所問津焉
(○○代先生) 新育人弟林德郁謹啟

外科林福臣
跌打還魂 癰疽瘰癧 紅白痢症 湯火損傷
刀傷炮傷 瘰癧瘡毒 花柳痔漏 外科雜症
敬啟者弟研究外科已歷多年向在祖國懸壺治病速效內地
人士固所共悉無容贅述自民國三年六月到埠今計兩年有
奇所治之症莫不藥到回春限日全愈非敢妄言自誇而有實
驗之可據各埠登報章恭頌者不可數計惟恭頌者太多不
能盡錄舉數端列下以証予言之不謬

KO WING KAN
GINSENG AGENT
25 PENDER ST. W.
VANCOUVER, B. C.
高麗參
正貨參每斤四元 一等參每斤三元
二等參每斤二元 三等參每斤一元
四等參每斤五角 五等參每斤二角
六等參每斤一角 七等參每斤五分
八等參每斤二分 九等參每斤一分
十等參每斤五分 十一等參每斤二分
十二等參每斤一分 十三等參每斤五分
十四等參每斤二分 十五等參每斤一分
十六等參每斤五分 十七等參每斤二分
十八等參每斤一分 十九等參每斤五分
二十等參每斤二分 二十一等參每斤一分
二十二等參每斤五分 二十三等參每斤二分
二十四等參每斤一分 二十五等參每斤五分
二十六等參每斤二分 二十七等參每斤一分
二十八等參每斤五分 二十九等參每斤二分
三十等參每斤一分 三十一等參每斤五分
三十二等參每斤二分 三十三等參每斤一分
三十四等參每斤五分 三十五等參每斤二分
三十六等參每斤一分 三十七等參每斤五分
三十八等參每斤二分 三十九等參每斤一分
四十等參每斤五分 四十一等參每斤二分
四十二等參每斤一分 四十三等參每斤五分
四十四等參每斤二分 四十五等參每斤一分
四十六等參每斤五分 四十七等參每斤二分
四十八等參每斤一分 四十九等參每斤五分
五十等參每斤二分 五十一等參每斤一分
五十二等參每斤五分 五十三等參每斤二分
五十四等參每斤一分 五十五等參每斤五分
五十六等參每斤二分 五十七等參每斤一分
五十八等參每斤五分 五十九等參每斤二分
六十等參每斤一分 六十一等參每斤五分
六十二等參每斤二分 六十三等參每斤一分
六十四等參每斤五分 六十五等參每斤二分
六十六等參每斤一分 六十七等參每斤五分
六十八等參每斤二分 六十九等參每斤一分
七十等參每斤五分 七十一等參每斤二分
七十二等參每斤一分 七十三等參每斤五分
七十四等參每斤二分 七十五等參每斤一分
七十六等參每斤五分 七十七等參每斤二分
七十八等參每斤一分 七十九等參每斤五分
八十等參每斤二分 八十一等參每斤一分
八十二等參每斤五分 八十三等參每斤二分
八十四等參每斤一分 八十五等參每斤五分
八十六等參每斤二分 八十七等參每斤一分
八十八等參每斤五分 八十九等參每斤二分
九十等參每斤一分 九十一等參每斤五分
九十二等參每斤二分 九十三等參每斤一分
九十四等參每斤五分 九十五等參每斤二分
九十六等參每斤一分 九十七等參每斤五分
九十八等參每斤二分 九十九等參每斤一分
一百等參每斤五分

▲陳寶賢再招美術新生廣告
嘗思我國於繪畫之學陰陽不分視線不曉顏色不備法度不
真不事圖新祇知泥古因之美術未能發展工業無從振興若
長此不變則進步云何是以鄙人潛心二十餘年多方研究歐
美繪畫之術集諸家之所長遂盡得其中秘要無論油繪水彩
俱得其法度為教授之方故近四五年來各僑胞之從吾門者
雖各擅一長然亦如出一治方知人無論敏拙得其法者頭頭
是道焉今鄙人為造就美術人材起見用是再吐衷曲如僑胞
心來學或為財政所限鄙人亦可于學金一節從廉相就如有
志之士勿失機宜可也
▲本教授美術所寓四街西便一五九三號
1583 4th ave. W. VANCOUVER, B. C.

▲有頂靚九魚發賣
本號始創西洲英洲九魚迄今開辦有十年歷蒙各貴號光顧不
勝銘感矣近來幾春因戰務影響各行因乏所儲貨不足各
貴號採辦屢有阻礙之嘆現本公司同人等為廣招徠起見
再集厚資本與捕魚西人訂立合同務其達到目的為春新晒
九魚出市特登數言俾各商號週知請來購辦利益均沾所
厚望焉價貨實辦請付中西文件到來定必按時付上觀看
本號新設九魚五拾磅庄一百磅庄相校香白魚蝦肉生晒雪
魚仔等項俱備發行 謹啟
Wing Hen Fish Co. Fairville, N. B. Can.

綸昌號
LUN CHONG & Co.,
Tel. Sey. 7647
P.O. Box 516
17 Pender Street, E.
Vancouver, B. C.
本店自創斯業 至今廿有餘年
久蒙梓里光顧 自知惠我如天
今又加聘縫師 縫時西裝兼全
各色羊毛線仔 摺結內衫外裝
樹膠鞋與襪帽 貨品俱是華妍
函取來自外埠 依期妥附週旋
羽紗五色國旗
司理人何家燕啟

新統曹
脈方外內
本醫生擅治奇難雜症并贈救急靈丹良方書信各僑胞或有
遠年頑癩癰疽等症不妨試診或就其症步履艱難出入不
便及路途遙隔難來就診者可將源病自述至今逐一列明信
內并列住址賜來或就診或寄方或着付藥或取膏丹丸
散定必如命從速付上決不延誤 寓舊金山大埠民臣街
牌七百二十六號生樓二層欲求門看症祈速知本街新
同和話筒(十) C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

▲幾乎一足
曹統新醫士鑒啟者弟婦乘車失慎折傷膝脛立用本埠西醫
包理三月不特無效且變不能伸屈日夜在床痛苦不堪是時
西醫要價三百元主張用鋼索思婦人身已受孕不應將足鋼
去於是轉請閣下醫理用內服外敷共六禮拜一概全愈且無
犯胎至今產下孩兒母子俱壯特上數言以報閣下之知焉
寓毛參士度埠二街門牌九百一十號白入露露上言

▲恭頌曹統新先生醫術精內外
啟者弟向有疾因閃避巡差忙速一時錯脚由三層墜下二
層跌斷右腳大骨求曹統新先生來回不料異日疾癒又來神
經並起忽忽發狂乘夜跑走後將所跌之夾逐一除脫其受
傷之骨變成碎片是時只顧神昏未敢再求先生復醫延遲幾
日腐化成膿臭味不堪不復再請曹先生用術拔清其膿用
銀片箍回碎骨至今復原步履如初特誌數言叩謝曹先生醫
骨之妙焉 廣大埠士得頓街南生隆寶昌黃忠敬頌

▲有病不妨問老曹
啟者弟前三年驟起頭暈流清口水起身脚軟跌仆立用西醫
治之累能起立而遍身筋骨十時疼痛交春後發寒熱面紅頭
暈眼花肢體麻痺手足酸軟難于步履不能操作如是者已三
年矣試將病源列明信內求曹統新先生救治幸先生見信如
見症逐一評論判其症為感風濕因初時中風治之不從表解
而用下法因其風邪隨絡絡走過身骨節而痛風濕為陽
邪春亦屬陽故逢風動及正春重陽之候發病更甚付來藥料
先止頭暈眼花次除疼痛并運行氣血扶正以却邪僅醫一月
其病霍然而愈身肥力壯操作如常足見先生熱讀金匱辨症
準繩特登報端以鳴謝悃悃告患病僑胞向此津而問焉
廣門問頓街門牌一千一百零五號寶昌人馮延輝拜頌

Vancouver Gas Appliance Company
767 Robson St. Vancouver B.C.
Phone Sey. 801 Residence Phone Sey. 1585

◎煤氣用具公司廣告

本公司設在雲高華埠笠臣街門牌七百六十七號專賣各式煤氣火爐特別煤氣燈咀各款煤氣用具俱齊價格相宜并接裝煤火工精料固取價從廉華友諸君留意光顧幸甚

▲喊線失磨 (一五八五) (八零一)

雲高華煤氣用具公司啓

▲寶露庵大旅館廣告

本旅館設於域多利埠市左街門牌一七一七號(附近水月宮右邊)樓分三層大小房共四十餘間各房有空窓光潔異常所有牀鋪用品俱從新購置洵爲美觀無論租賃長短期均從廉擬價仰客裏 同胞幸留意焉(喊線)二九六

本旅館主人李強披露

ROYAL ARM HOTEL 1717 Store Street
Phone 1928 Victoria B. C.

企林大文質精美按價最廉華人惠顧



CLIDAN'S LIMITED
153 HASTINGS ST. W.

◎印就限制食品章程出售

坎政府限制食品章程本報曾將其詳細譯出配以中西文以觀硬紙及軟紙兩款印就爲宜於公衆食所及餐館起見凡宜用者要給回紙金

(硬紙每張取回銀一毛)
(軟紙每打取回銀二毛五)
本報啓

有大幫紅毛坭發客

廣 生 永 號
Kwong Wing Sang

Phone Sey, 2360 822 Main Street Vancouver B. C.

本店設在緬街八百二十二號
專辦麥穀麥草
麥糠麥米米碎
薯仔麵粉白米
凡屬五穀種類
無一不備如蒙
梓里光顧額外
歡迎
再者本號常有
域埠黑色B字
號魚頭坭發行
田料極合用落
之三日後發生
所極生薯仔瓜
菜種植之物從
廉沽發仰光顧
懇親臨本店
或函取立即應
命(電話)三零
常有 Globe Ferri-
lizer Co.
魚頭坭發客種
植家注意購用
爲盼也
雲高華埠
廣生主人啓

衛安氏

此藥專治火燒傷燙水傷流油傷
視水傷喉水傷九屬火傷之
類用鷄毛每日搽六次連搽三
天必定全愈此藥乃世界五
最大名藥之醫生所製天下無
雙之功效也
每樽定價壹元 衛安氏啓
雲高華埠永生 Kwong Wing Sang 822 Main St. Vanier B.C.
魯埃倫同和號 Hong Wo Co, Stevenson B. C.

▲空前未有之大帖式出售廣告

此帖式係將昔日金山華記帖式簡要之原文今特聘請名流從新編訂歷時數年易稿數次乃克臻完善因民國共和與滿清時代之體制不同經我民國政府再三曉諭當變通用法若無完美之帖式爲之先導殊多誤會今得此帖式出版各界人士咸稱利便凡婚姻嫁娶喪儀官制應酬稱呼無不備列詳明誠空前未有之完全美備帖式也各界同胞速來購購
上海著名美人(二金銀)五毛 上海名花揭帳圖五毛
北京名校書席地便傍五毛
分售處：光書林 金山大埠中美編譯同人謹啓
CHUNG MEE CO. 864-866 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U. S. A.

保安堂

BOW ON TONG CO.
12 PENDER STREET WEST
P. O. Box 594 Phone Sey. 4811
VANCOUVER, B. C.
參茸玉桂藥材
本堂自製參茸丹丸散膏丹下

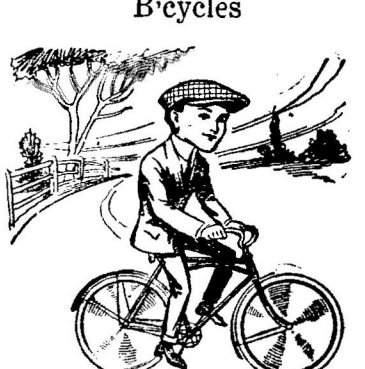
有常

正脾胆
●海狗鞭 ●脾巴腎核
●臭鼠胆 ●正花旗參

打跌陳茵



MIAMI Bicycles



本號之脚車爲市中之冠
價分四等四
十五元四十
八元五十元
五十五元如
充銀期亦可
隨意兼造各
種鎖匙修理
各種機器開
夾碼鎖名師
求適當
本主人啓
FASKING & ELLIOTT
(2 Stores)
516 Howe St. 412 Hastings St.
VANCOUVER, B. C.

英昌隆

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
Victoria B. C.
啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦
唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色
從廉接濟香港信銀兩快捷與常代理日本
郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意
日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎
域多利英昌隆 李啓

三連盛

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.
本號專造各款
頂靚皮鞋工精
料真比美於西
人所造之工料
發售各款時
合脚靚皮鞋
修整舊鞋有
意袋等雜貨
意光顧在片打
街門牌一號

章記號

JUN KEE CO.
13 Canton St. P. O. Box 366
Vancouver B. C.
小店在云古埠經營有年今遷往廣東
街照常貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜
貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以
圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如
上西文門牌賜來無誤
司理人阮本祝謹啓

盧三杰

統理大小男女內外全科 花柳
瘡毒諸班奇難雜症
雲高華客棧十號房
寓哥霖彼 亞橫街四百零十四號
(處信通)
Loo J. Sam
414 Columbia Ave.
Vancouver B. C.

欲除疾病 要請良醫

盧杰三先生大國手也 弟肩背向患紅腫痛癢不
堪且陰囊下部亦然屢請中西醫理屢經兩載毫無寸效茲幸
各昆仲推委到 杰三先生處內外兼施僅兩禮拜久該症
全失先生之良誠無虛語也弟感此大德因叙數言以爲世之
欲除疾病者告 云埠振興公司弟鄭厚培拜題

盧杰三先生學識兼優

弟往月身患沉疴辛苦萬狀不勝枚舉幸延 杰三先生到舍
診脈備談保少陰中風病擬用黃連阿膠湯一服而愈再服而
全愈 先生之學識兼優無怪其膾炙人口也弟感恩莫忘登
報鳴謝尤爲求醫者知所趨向 開邑峴崗洞弟黃秀敬題

本藥房在美洲金門都板街門牌五百四十三號開張包醫花柳奇難雜症內外科不論遠年近日之症定能包醫全愈親自製造應驗膏丹丸散中西藥材參茸玉桂發客外埠諸君難來就診者可將該症詳細列明付來取藥定當從速訂藥付上俾患症者早得全愈焉

醫生劉小初謹啓

即大漢街對面該樓七層共有大小房白餘
間無論長短期租賃價極相宜各房雅潔適
合衛生并配置冷熱水喉煖氣喉德律風玻
璃窓洗身房等極為利便且奉主人向來厚
待華人衆所共知仰各華客留心光顧母任
感激

旅館賦線矢麼九四(壹)

遷者本店開張於雲高華數年於茲矣專辦唐山油糖茶米京菓海味什貨俱全并鮮牛肚猪肚牛什等項如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰留心爲盼如有函件照上西字門牌賜來無悞

臧線詩磨四〇五三

司理人鄭華照謹啓

啓者本號代滙各埠梓友銀兩經有多年均稱利便是年因本鄉欲組織另舖接滙以冀收回權利本號股東亦是本鄉內人見鄉中有此舉發生則自願將本號舖底傢私全盤讓出鄉中承辦俾得滴滴歸公以專畫一毋奈始則磋商有緒後因議論中梗其事遂至母成現經本鄉紳耆議決此後滙駁之件任由各梓友自行其便不拘限制不得勒罰等語本號現仍接續代滙如各梓友有意惠顧者則按照本號名號付回自然代理妥當毋誤專此佈聞

**Ku Choung Lung Co. No. 12 Fook Duck Lee St.,
Canton, China.**

耕園家與養牲畜者注意

啓者本公司專向東方各省自行辦到上品九穀麵粉各種馬糧猪糠中西瓜菜種樹奄不路魚頭泥怕思壩石灰各種田料發客價格相宜如由電話取貨當速用自由車送到無論遠近貴客光顧不拘多少一律歡迎舖在緬街門牌二六四二電話佛芒四八二外埠貴客惠顧請照下列西如字通函自當敬齊付上

雲高華埠漢寧公司湯鴻英
T. W. Honing & Co. Phone Fair. 482
2642 Main Street VANCOUVER, B. C.

高誼自茲以後。倘再有人欲破壞弟之名譽者。仰各界諸君子。勿爲謠言所惑。幸甚幸甚。以後各埠親朋來往函件。或有症取丸藥者。請照弟西字門牌付來無悞。端此佈告。順候台安。

民國七年 舊曆三月 十七日 大埠竺西氏啓

Chuck Sai 904 Grant Ave. San Francisco, Cal. U.S.A.

夫國以民爲本人以壽爲先若個人具有強國之熱誠必要體魄之雄壯欲長其壽先其其病傷哉祖國教育未曾普及醫科未設專門歐西各國識中國醫師非由學堂所出然內科一門尤頌中國擅長但不講求衛生及體操民欲國強焉可也致染瘧疾之症多矣危殆之地是求醫之人不可不慎也啓者弟因先天不足後天失調致成衰弱難離步履亦加增又因在本埠一友人亦吐血用西醫失於調速以致身虛身弱當時思及有無限可畏可懼奈生意纏身欲歸不得特再付尺紙廿元求先生小小心慈計用丸藥醫爲挽救並詢問有無性命之虞接先生函示前症雖愈

用謹依大教遵食藥丸十餘天前病若失因日久元氣受傷未復再付戾求取參茸海狗邊丸參茸四邊補腎丸各一料接續用之精神頓爽肌肉充足遺精各症皆獲全愈危而復安午夜思之父母在堂膝下沈潛再勸思耶之戚是二月即東

也謹登于報章以盡鄙誠而已

士加古甯邑弟劉銓恭頌

啓者弟到美國高波士頓埠十有餘載向來先天不足身體小弱染有遺精之症十年於茲矣每因朋儕慶叙難免花柳流連又常服寒涼解毒之藥已不勝剋創

西氏良醫除癰疾

大槩陳中西醫治癰疽水痘水百般並速痊癒愈至每月夢遺精滑十餘
生始覺頭暈耳鳴兩足微腫而茶或色慾過度或云花柳墮落粉粒其說雖見
腰脚無力不能步履者有年餘之久必須兩手攙杖始能行動是又成癰瘍之症見
矣欲置不理恐成廢人縱他日腰纏十萬何能返故鄉與父老妻子重見也是以
以再訪名醫幸得友人指引謂此西氏先生治癰各症確能藥到回春所製丸散飲
尤靈驗異常第聞之下正是一言驚醒夢中一次即詳述情形函致大埠由廣東東
銀行余贊柏轉交西氏取費貳拾元調治第一次即覺神補背止痛續服一料兼食
水菓見有功効第二次付灰紙膏調治補丸一料依法食之漸能行動如常第三次
別次取水茶麥葯四種五種六種丸接續服用九散食未完而通暢風濕之症皆
獲全愈且血氣充足精神強壯大勝於少年時可謂得遇良醫消除癰疾先生於

傳虛不
疹全幸

辟亦不介意至本年五月間蓋西氏來游美東駐寓波士頓地第得遇趙道憲並
面談此症再求施以良法俾治愈此手尾慶訂症方三大變食丸茶一禮拜亦
收全功不愧中外良醫第一家也弟深蒙再造之恩愧乏涓埃之報敬輒數言
以嘉彰先生大德並為同病有患此者作指南焉

駐波士頓地第重人弟余光遇又名越行過茲函

碧月收棋	貂蟬拜月	四季蓮花	閨留學廣	長亭分別	小青吊影	小娥夢戒	蘇武牧羊	重台分別	狡婦病鞋
兩件	三件	三件	三件	三件	兩件	兩件	兩件	五件	五件
花園發誓	鮮心學謳	集仔木魚	客途秋恨	廢鐵生光	柴房相會	夜送寒衣	醉斬鄭恩	琵琶抱恨	周瑜歸天
一件	一件	一件	一件	四件	四件	四件	四件	四件	兩件
楊貴妃醉酒	重見李夫人	林黛玉葬花	靈芳草探監	天子下魚舟	梁武帝出家	蘇武別猩猩	魯志深出家	黃夜歸寧	私探晴文
一件	兩件	四件	三件	三件	兩件	四件	三件	三件	三件

陰魂雪恨	兩件	笛仔祭奠	一件	正德下江南	四件
八仙賀壽	兩件	猩猩追舟	一隻	王允獻貂蟬	三隻

黃佐措容	兩隻	醉打金枝	兩隻	梅夢仙從良	兩隻
荷池會妻	三隻	潔修受戒	兩隻	蘇秦說六國	四隻
家正祭灶	三隻	山東响馬	兩隻	王大娘問病	一隻
晴文補裘	三隻	二犯中原	二隻	郭子儀祝壽	三隻
陳姑自盡	叁隻	與佛有緣	一隻	甘露寺賜宴	一隻
悔開二度	三隻	昭君出塞	一隻	劉王叔招親	四隻
鳳嬌投水	三隻	鳳嬌打獵	二隻	吳季札掛劍	兩隻
遇兄出家	三隻	雪中送炭	二隻	永樂皇觀燈	一隻

金葉菊	六只	☆開門	一只	林其泰登仙	三只
玉簫琴	六只	大鬧龍仁寺	三只		
山林祭塔	六只				

困南闕 兩只 釋妖 三只 雪中雪 一只
冒公挺冷妓女憶情郎 共一只 寫書紅繡鞋共一只

五更嘆 男燒衣 共一只 正綢送情郎 共一只

日花亭開酒 十八摩共一只 美女尋針 陳世美共一隻
 紅花女報恩一只 以上拾二每只一元五毛寄費客自理
 (唱針) 三百庄每口唱碟一面 價銀四毛五
 游蜂舞蝶 兩隻 井裡藏兒 兩隻 陳杏元憶釵 三只
 圍困谷口 兩只 月嬌訴情 兩只 錦上添花 三只
 以上俱是拾寸雙面唱碟每只價銀九毛寄費貴客自理
 ▲并有十二寸雙面唱碟名目如下

五十庄每口唱碟廿個 價銀一毛
三口庄每口唱碟廿個 價銀一毛

雲高華五洲大藥房中國唱碟

East Asiatic Co. 104 Pender St. E. Vancouver B. C.

(振仁投稿)

宗旨 本函授學校。以養成做官之
人材。俾官者得實行媚外拍馬刮地
皮等宗旨
資格 年齡不論老少。身家不論清
白。只要其心墨黑。極想做官者。

即得報名入校。
學費 學做縣知事者千元。道尹者
者九千元。省長者萬元。督軍者十
萬元。此貨皆須於入校時交清。
學科 分運動法 拍馬術刮地皮術

占尾利市致公堂同人鞠躬

文明進步 維新風 熱心志士
集資從豐 立書報社 大啓愚蒙
交換智識 道德相通 青年發達
組織之功 圖強富國 主盟亞東
社會教育 人才薈衆 猗歟慶典
聲譽隆隆

占尾利市致公堂董事部同人鞠躬

嘉我昆仲	大道維公	育才育德
識智交通	晨鐘暮鼓	啓發愚蒙
聯結同志	集資從豐	立書報社
策勵英雄	維新事業	文明可風
喬遷開幕	典禮光隆	從斯社務
發達無窮		

比云致公堂同人鞠躬

猗歟貴社。文物大成。非常事業。創建維城。閱書閱報。群季俊英。增進智識。精益求精。中原國粹。魚邁環瀛。人才蔚起。祖國光榮。今茲喬遷。典禮文明。從斯社務。光大前程。

叻巴崙致公堂同人等躬祝

爲畢業
教員 特請利祿子先生爲主任教員
。拍馬吹牛宮痴不要臉先生各科爲
分科教員。
校址 利祿路想發財里第零門牌

廣陵顧某之文字姻

▲不有佳作

揚州達士巷陸鳳仙。廣陵之校書也。年二十九時。名尙未噪。自中華民國第一年。名士顧某。稱其溫厚和平。端莊樸實。爲之發揚州日報後。一般公子王孫。俱向問花尋柳。門前車馬。遽爾喧闐。顧鳳仙性喜

致公總堂閱書報社

遷開幕祝詞

大中華民國七年六月二日爲 發公
總堂閱書報社榮遷開幕慶典同人
等不勝厚幸恭獻蕪詞而祝之曰
揚揚發軔 結合大羣 創設書社
益我黃魂 搜羅報帑 大購經文
開通民智 天演爭存 人才蔚起
士子如雲 榮遷慶典 萬古流傳

界

聞琴

巖上松風寒。○溪水嚮涓涓。○山人來
相戲。○端坐撥金絃。○移情思海上。○
今我得怡然。○

看花感賦

千千園中路。閒耽雨後吟。看花花
無語。含情淚濕襟。

感懷二首（吳雅棠來稿）

新智識

▲田雞 蛤。粵人嗜之。美其名曰田雞。又曰蛤蜊。外省人無敢啖之者。以其爲蛙也。其肉味極鮮美。大有益於衛生。因其體內含電力極

恭頌梁毓積先生

染芒菓鵝頭疳白濁症久則餘毒上升咽喉破爛偏身疔毒
富此之時寢食難安命危旦夕矣幸請梁先生調理兩星期內
各疾全消豈非其聖手藥妙哉茲弟不忍緘默同患者知所
問津焉用特表彰以告遐邇

宵邑弟黃奕阜啓

▲◎▼
着手成春

梁統積先生懸壺濟世外科既妙而內症尤精辨五聲五色之氣以一陰一陽爲準繩余染吐血症胸脇脹苦煩熱異常幸請先生診視據先生云此怒氣傷肝症也果服葯數天惡疾全愈余沾此盛德特登報鳴謝

一 中 天 開邑關繼宗恭頌

▲◎▼ 欲保家鄉者 注意

▲有礮樓者 更注意



礮樓猛射電燈
每盞銀六拾元

恭頌林弼臣先生外科妙手

者兄弟之肩背痛如刀刺辛苦異常經染有數月依然○苦凡
 工業不能操作已在本埠遍請中西醫生診驗皆云症屬風
 濕所服葯劑藥水總不見效隨即出埠親到 林弼臣先生就
 據謂此症乃是寒痰閉筋阻塞血道所致(俗云邪風症)先
 生即擬以良方施以良劑服後不旬日而苦疾盡除通體安然
 天因感 先生之德愧無以報特綴數言于報章俾患外病者
 所求醫焉 十丁年 旅辟尾都埠開邑黃昂嵩謹頌

專賣鹹魚

本號設在咸水埠廣東街門牌第六號專辦各江鹹魚發客
 有各種頂好味鹹魚以便貴客採買特開列於下
 ▲生晒石斑鹹魚 ▲佛蘭打龍利鹹魚
 ▲甜口紅佳鹹魚 ▲生晒淡口鹹魚仔
 各種鹹魚價甚相宜如蒙顧賜不論大小交易一律
 歡迎外埠裝寄永無延誤諸同胞留心是幸

▲◎▼黃軫章增訂厨書之特色

西班牙、荷蘭、土耳其、那畏等國、菜飲麵食共二千餘款、外并指明製罐頭糖菓瓜菜火腿菓酒卑酒病人餐以及凡厨大所製者無不備錄兼印有麵食圖畫餐單款式厨工企槓搭船搭車種種問答并將油糖酒米什貨肉品魚禽菜蔬等名目用華英文錄出俾初學者易於研究

稍曉華英文者

正中書局
JONG SAI CO.
935 STOCKTON ST.
SAN FRANCISCO CAL.

金田 黃軫章 主編
正生 黃軫章 主編
海本 黃金章 主編
歐 美 宴 調 末 精

一
目
便
可
了
然

元 四 册 每

◎軫章歐美糖飴製造法

歐美蔗糖一物移入中國爲數甚巨利權外溢不言可知軫見
以此特聘專師教授并親赴蔗糖廠研究有年今將所學著成
書共載三百餘種兼印有圖畫凡業厨工同胞不可不各手
冊蓋西厨房所有製蔗糖之材料器具多能合用也
(寄費在內)

本藥局專售各種膏丹什貨俱全中西藥房
軫章啓

日者雲埠加商銀行受香港本銀行之委託組織本代理處兼
 屬收股總機關本銀行股份定每股英金一磅一律作美金
 五元折收以昭劃壹凡本埠僑胞認購本銀行股份者請携認
 股單駕臨本處交款各處惠賜函件亦請寄至本處交總書記
 天木君收爲荷謹列西文通信地址如左
 加 文 西 行 銀 南 加
 埠 地

Care of Merchants Bank of Canada

1 Hastings St.
VANCOUVER, B. C.

雲埠寧士靜街二埠電車場對面加商銀行內

工商銀行加屬總代理處謹啓

銀莊新張廣告

者本銀莊之設實爲利便梓里交通起見厚集資本交易公
均皆妥善辦理專做附揭儲蓄積聚生意滙兌各埠銀兩接
外洋民幣信項凡有民幣滙到之日卽照時價伸算補回幣
八折或按信照交 着件送到定然妥當快捷格外通融克
如 蒙惠顧極意歡迎

五十五

▲本莊設在廣東新會城南隅大街門牌四十九號

鉅信銀莊 總理張弼臣 代理曾澤隆 謹啟

KUI SHUN BANK 49 Nam Yee St.

Sun Voy City, K'wong Tung, China

喉科各種雜症遠年爛肉

妙樹南

自製靈丹妙藥丸散膏丹

此藥乃本主人遠年秘傳，專治喉科各種雜症，遠年爛肉，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。本藥丸散膏丹，均係自製，不假他人之手，誠為濟世之良藥也。

花柳專科

除毒

此藥專治花柳各種毒症，無論新舊，服之即愈。本藥係由名醫秘傳，藥力宏大，誠為治花柳之聖藥也。

一見良醫百病消除

二見良醫百病消除

三見良醫百病消除

四見良醫百病消除

五見良醫百病消除

六見良醫百病消除

七見良醫百病消除

八見良醫百病消除

九見良醫百病消除

十見良醫百病消除

萬家生佛救世靈丹

此藥乃本主人遠年秘傳，專治各種雜症，功效如神。凡患此症者，服之立見奇效。本藥丸散膏丹，均係自製，不假他人之手，誠為濟世之良藥也。

Yew SHEE NAM

912 Grant Ave. San Francisco Cal.

參茸補血丸

此丸乃本主人遠年秘傳，專治補血，功效如神。凡患血虛者，服之立見奇效。本藥丸散膏丹，均係自製，不假他人之手，誠為濟世之良藥也。

壯陽補腎丸

此丸乃本主人遠年秘傳，專治壯陽補腎，功效如神。凡患陽痿者，服之立見奇效。本藥丸散膏丹，均係自製，不假他人之手，誠為濟世之良藥也。

三鞭補腎丸

此丸乃本主人遠年秘傳，專治三鞭補腎，功效如神。凡患腎虛者，服之立見奇效。本藥丸散膏丹，均係自製，不假他人之手，誠為濟世之良藥也。

內痔解毒丸

此丸乃本主人遠年秘傳，專治內痔解毒，功效如神。凡患內痔者，服之立見奇效。本藥丸散膏丹，均係自製，不假他人之手，誠為濟世之良藥也。

衛生補血汁

此汁乃本主人遠年秘傳，專治衛生補血，功效如神。凡患血虛者，服之立見奇效。本藥丸散膏丹，均係自製，不假他人之手，誠為濟世之良藥也。

活血消毒丸

此丸乃本主人遠年秘傳，專治活血消毒，功效如神。凡患毒瘡者，服之立見奇效。本藥丸散膏丹，均係自製，不假他人之手，誠為濟世之良藥也。

夜夢遺精丸

此丸乃本主人遠年秘傳，專治夜夢遺精，功效如神。凡患遺精者，服之立見奇效。本藥丸散膏丹，均係自製，不假他人之手，誠為濟世之良藥也。

小腸氣痛散

此散乃本主人遠年秘傳，專治小腸氣痛，功效如神。凡患小腸氣痛者，服之立見奇效。本藥丸散膏丹，均係自製，不假他人之手，誠為濟世之良藥也。

仁安大藥房

本藥房所製各種丸散膏丹，均係自製，不假他人之手，誠為濟世之良藥也。凡患各種雜症者，服之立見奇效。本藥房設在...

Dr. Chu Poi Bun Yan On Medical Co. 727 Wash. St. S. F. Cal.